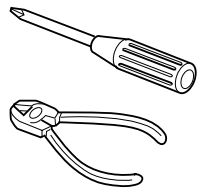
KW-AVX800

Installation/Connection Manual
Manual de instalación/conexión
Manuel d'installation/raccordement



LVT1666-008A
[EU]

0207MNMMDWJEIN
EN, SP, FR
©2007 Victor Company of Japan, Limited

ENGLISH

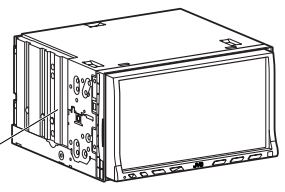
This unit is designed to operate on **12 V DC, NEGATIVE ground electrical systems**. If your vehicle does not have this system, a voltage inverter is required, which can be purchased at JVC IN-CAR ENTERTAINMENT dealers.

WARNINGS

- DO NOT install any unit and wire any cable in locations where;
  – it may obstruct the steering wheel and gearshift lever operations, as this may result in a traffic accident.
  – it may obstruct the steering wheel and gearshift lever operations, as this may result in a traffic accident.
  – it may obstruct visibility.
- DO NOT operate any unit while manipulating the steering wheel, as this may result in a traffic accident.
- The driver must not watch the monitor while driving. If the driver watches the monitor while driving, it may lead to carelessness and cause an accident.
- The driver must not put on the headphones while driving. It is dangerous to shut off the outside sounds while driving.
- If you need to operate the unit while driving, be sure to look around carefully or you may be involved in a traffic accident.
- If the parking brake is not engaged, "Parking Brake" flashes on the monitor, and no playback picture will be shown.
  – This warning appears only when the parking brake wire is connected to the parking brake system built in the car.

Notes on electrical connections:

- Replace the fuse with one of the specified rating. If the fuse blows frequently, consult your JVC IN-CAR ENTERTAINMENT dealer.
- It is recommended to connect to the speakers with maximum power of more than 50 W (both at the rear and at the front, with an impedance of **4 Ω to 8 Ω**).
  If the maximum power is less than 50 W, change "Amplifier Gain" setting to prevent the speakers from being damaged (see page 64 of the INSTRUCTIONS).
- To prevent short-circuit, cover the terminals of the UNUSED leads with insulating tape.
- The heat sink becomes very hot after use. Be careful not to touch it when removing this unit.



Heat sink
Sumidero térmico
Dissipateur de chaleur

ESPAÑOL

Esta unidad está diseñada para funcionar con **12 V de CC, con sistemas eléctricos de masa NEGATIVA**. *Si su vehículo no posee este sistema, será necesario un inversor de tensión, que puede ser adquirido en los concesionarios de JVC de equipos de audio para automóviles.*

ADVERTENCIAS

- *NO instale ninguna unidad ni tienda cables en los lugares donde;*
  – donde pueda obstruir la maniobra del volante de dirección y del cambio de engranajes, con el consiguiente riesgo de accidentes de tráfico.
  – donde pueda obstruir el funcionamiento de dispositivos de seguridad tales como bolsas de aire, pues podría resultar en un accidente fatal.
  – donde pueda obstruir la visibilidad.
- *NO OPERE la unidad mientras está maniobrando el volante de dirección, pues podría producirse un accidente de tráfico.*
- *El conductor no debe mirar el monitor mientras conduce. Si el conductor mira el monitor mientras conduce puede descuidarse y causar un accidente.*
- *El conductor no deberá ponerse los auriculares mientras conduce. Es muy peligroso no escuchar los ruidos exteriores durante la conducción.*
- *Si necesita operar la unidad mientras conduce, asegúrese de mirar atentamente a su alrededor pues de lo contrario, se podría producir un accidente de tráfico.*
- *Si el freno de estacionamiento no está aplicado, parpadeará "Parking Brake" en el monitor, y no se visualizará la imagen reproducida.*
  – Esta advertencia aparece únicamente cuando el cable del freno de estacionamiento se encuentra conectado al sistema del freno de estacionamiento incorporado al automóvil.

Notas sobre las conexiones eléctricas:

- *Reemplace el fusible por uno con la corriente especificada. Si el fusible se quemase frecuentemente consulte con su concesionario de JVC de equipos de audio para automóviles.*
- *Se recomienda conectar los altavoces con una potencia máxima de más de 50 W (tanto atrás como adelante, con una impedancia de* **4 Ω a 8 Ω**).
  Si la potencia máxima es de menos de 50 W, cambie "Amplifier Gain" para evitar daños en los altavoces (consulte la página 64 del MANUAL DE INSTRUCCIONES).
- *Para evitar cortocircuitos, cubra los cables NO UTILIZADOS con cinta aislante.*
- *El sumidero térmico estará muy caliente después del uso. Asegúrese de no tocarlo al desmontar esta unidad.*

FRANÇAIS

Cet appareil est conçu pour fonctionner sur des sources de **courant continu de 12 V à masse NEGATIVE**. Si votre véhicule n'offre pas ce type d'alimentation, il vous faut un convertisseur de tension, que vous pouvez acheter chez un revendeur d'autoradios JVC.

AVERTISSEMENTS

- N'INSTALLEZ aucun appareil ni aucun câble dans un endroit où:
  – où il peut gêner l 'accès au volant ou au levier de vitesse car cela peut entraîner un accident de la circulation.
  – où il peut gêner la manipulation de dispositifs de sécurité tels que les airbags car cela peut entraîner un accident fatal.
  – où il peut gêner la visibilité.
- NE COMMANDEZ pas l'appareil lors de la manipulation du volant car cela peut entraîner un accident de la circulation.
- Le conducteur ne doit pas regarder le moniteur lorsqu'il conduit. Regarder le moniteur lorsqu'on est au volant réduit considérablement la vigilance du conducteur et multiplie les risques d'accident.
- Le conducteur ne doit pas utiliser un casque d'écoute quand il est au volant. C'est dangereux de se couper des sons extérieurs en conduisant.
- Si vous souhaitez opérer l'appareil pendant que vous conduisez, assurez-vous de bien regarder autour de vous afin de ne pas causer un accident de la circulation.
- Si le frein de stationnement n'est pas engagé, "Parking Brake" clignote sur le moniteur et aucune image de lecture n'apparaît.
  – Cet avertissement apparaît uniquement quand le fil du frein de stationnement est connecté au système de frein de stationnement intégré à la voiture.

Remarques sur les connexions électriques:

- Remplacer le fusible par un de la valeur précisée. Si le fusible saute souvent, consulter votre revendeur d'autoradios JVC.
- Il est recommandé de connecter des enceintes avec une puissance de plus de 50 W (les enceintes arrière et les enceintes avant, avec une impédance comprise entre **4 Ω et 8 Ω**).
  Si la puissance maximum est inférieure à 50 W, changez "Amplifier Gain" pour éviter d'endommager vos enceintes (voir page 64 du MANUEL D'INSTRUCTIONS).
- Pour éviter les court-circuits, couvrir les bornes des fils qui ne sont PAS UTILISÉS avec de la bande isolante.
- Le dissipateur de chaleur devient très chaud après usage. Faire attention de ne pas le toucher en retirant cet appareil.

Parts list for installation and connection

The following parts are provided for this unit.
If anything is missing, contact your dealer immediately.

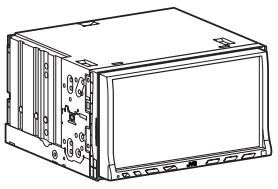
Lista de piezas para instalación y conexión

Con esta unidad se suministran las siguientes piezas.
Si hay algún elemento faltante, póngase inmediatamente en contacto con su concesionario.

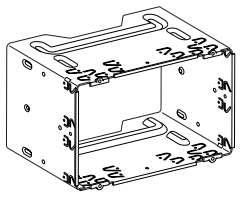
Liste des pièces pour l'installation et raccordement

Les pièces suivantes sont fournies avec cet appareil. Si quelque chose manquait, contactez votre revendeur immédiatement.

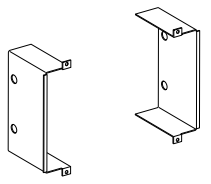
Main unit
Unidad principal
Appareil principal



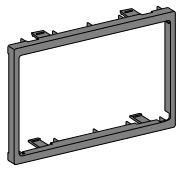
Sleeve
Cubierta
Manchon



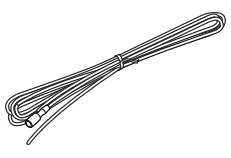
Brackets
Ménsulas
Supports



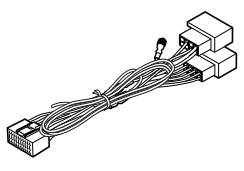
Trim plate
Placa de guarnición
Plaque d'assemblage



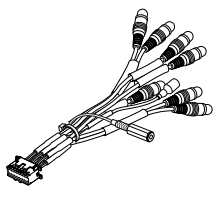
Reverse gear signal extension cord
Cable prolongador para señal del engranaje de marcha atrás
Cordon prolongateur de signal de marche arrière



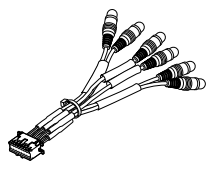
Power cord
Cable de alimentación
Cordon d'alimentation



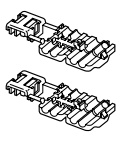
AV I/O cord
Cable AV I/O
Cordon AV E/S



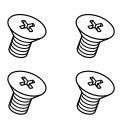
5.1CH (LINE OUT) cord
Cable 5,1CH (LINE OUT)
Cordon 5,1CH (LINE OUT)



Crimp connectors
Conectores de sujeción
Raccord à sertir

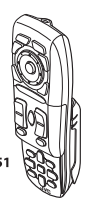


Flat head screws (M5 x 8 mm)
Tornillos de cabeza plana (M5 x 8 mm)
Vis à tête plate (M5 x 8 mm)



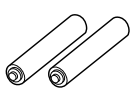
Round head screws (M2.6 x 3 mm)
Tornillos de cabeza esférica (M2,6 x 3 mm)
Vis à tête ronde (M2,6 x 3 mm)

Remote controller / Holder
Control remoto / Soporte
Télécommande / Support

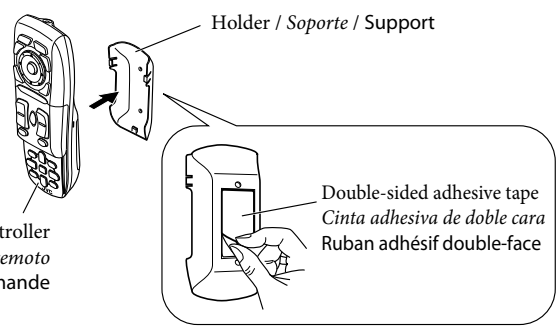


RM-RK251

Batteries
Pilas
Piles



Installing the remote controller
Instalación del control remoto
Installation de la télécommande



INSTALLATION (IN-DASH MOUNTING)

The following illustration shows a typical installation. However, you should make adjustments corresponding to your specific car. If you have any questions or require information regarding installation kits, consult your JVC IN-CAR ENTERTAINMENT dealer or a company supplying kits.

- If you are not sure how to install this unit correctly, have it installed by a qualified technician.

Before installing the unit

- When mounting the unit, be sure to use the screws provided, as instructed. If other screws are used, parts could become loose or damaged.
- When tightening screws or bolts, be careful not to pinch any connection cord.
- Make sure not to block the fan on the rear panel to maintain proper ventilation when installed.

1 Remove the audio system originally installed in the car, together with its mounting brackets.
- Be sure to keep all the screws and parts removed from your car for future use.

2 Install the sleeve in the dashboard of the car.

3 Attach the brackets to this unit.
- When attaching the brackets to this unit, make sure to use the supplied flat head screws (M5 x 8 mm). If longer screws are used, they could damage the unit.

4 Do the required electrical connections.
- See pages 3 and 4.

5 Install the main unit in the sleeve.

6 Attach the trim plate.

INSTALACION (MONTAJE EN EL TABLERO DE INSTRUMENTOS)

La siguiente ilustración muestra una instalación típica. Sin embargo usted deberá efectuar los ajustes correspondientes a su automóvil. Si tiene alguna pregunta o necesita información acerca de las herramientas para instalación, consulte con su concesionario de JVC de equipos de audio para automóviles o a una compañía que suministra tales herramientas.

- *Si no está seguro de poder instalar la unidad correctamente, déjela en manos de un técnico cualificado.*

Antes de instalar la unidad

- *Al instalar la unidad, asegúrese de usar los tornillos suministrados, de acuerdo con las instrucciones. El uso de otros tornillos podrá provocar flojedad de o daños a las piezas.*
- *Al apretar los tornillos o los pernos, asegúrese de que ningún cable de conexión quede pillado.*
- *Al efectuar la instalación, asegúrese de no bloquear el ventilador del panel trasero a fin de mantener una ventilación correcta.*

1 *Desmonte el sistema de audio instalado originalmente en el coche, junto con los ménsulas de montaje.*
- *Asegúrese de guardar todos los tornillos y piezas quitados de su vehículo para poderlos usar en el futuro.*

2 *Instale la cubierta en el cubretablero del automóvil.*

3 *Fije los ménsulas a la unidad principal.*
- *Al fijar los ménsulas a la unidad principal, asegúrese de usar los tornillos de cabeza plana suministrados (M5 x 8 mm). El uso de tornillos más largos producirá daños a la unidad.*

4 *Realice todas las conexiones eléctricas necesarias.*
- *Consulte las páginas 3 y 4.*

5 *Coloque la unidad principal en la cubierta.*

6 *Fije la placa de guarnición.*

INSTALLATION (MONTAGEDANS LE TABLEAU DE BORD)

L'illustration suivante est un exemple d'installation typique. Cependant, vous devez faire les ajustements correspondant à votre voiture. Si vous avez des questions ou avez besoin d'information sur des kits d'installation, consulter votre revendeur d'autoradios JVC ou une compagnie d'approvisionnement.

- Si vous n'êtes pas sûr de pouvoir installer l'appareil correctement, faite-le installer par un technicien qualifié.

Avant d'installer l'appareil

- Lors du montage de l'appareil, assurez-vous d'utiliser les vis fournies, de la façon indiquée. Si vous utilisez d'autres vis, certaines pièces peuvent être perdues ou endommagées.
- Lorsque vous serrez des vis ou des boulons, faites attention de ne pas pincer un cordon de connexion.
- Assurez-vous de ne pas bloquer le ventilateur sur le panneau arrière lors de l'installation afin de permettre une ventilation correcte.

1 Retirez le système audio d'origine installé dans la voiture en même temps que les supports de montage.
- Assurez-vous de conserver toutes les vis et pièces détachées de votre voiture pour une utilisation dans le future.

2 Installez le manchon dans le tableau de bord de la voiture.

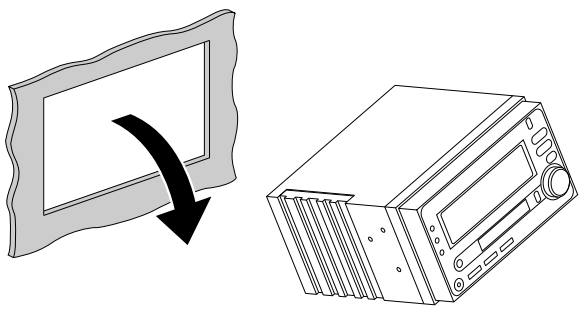
3 Attachez les supports à l'appareil principal.
- Lors de la fixation des supports sur l'appareil principal, assurez-vous d'utiliser les vis à tête plate fournies (M5 x 8 mm). Vous risquez d'endommager l'appareil si vous utilisez des vis plus longues.

4 Réalisez les connexions électriques requises.
- Référez-vous aux pages 3 et 4.

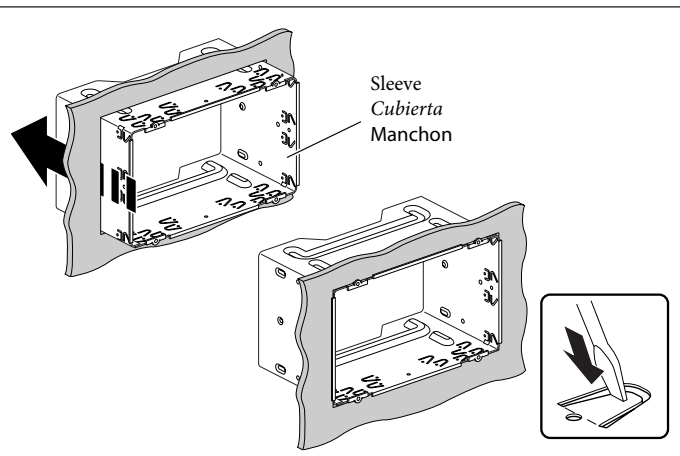
5 Installez l'appareil principal dans le manchon.

6 Fixez la plaque d'assemblage.

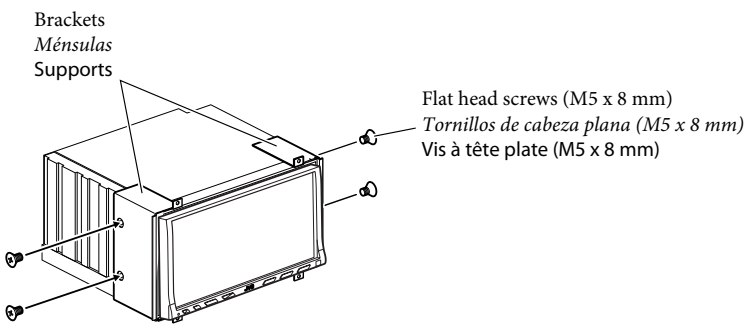
1



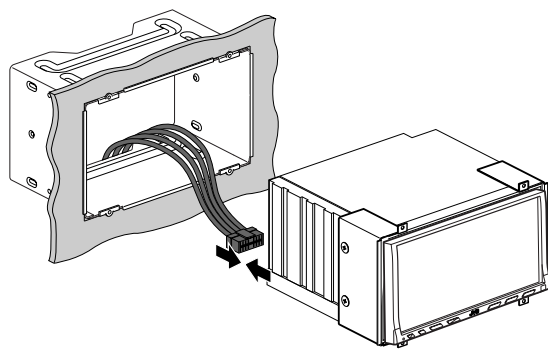
2



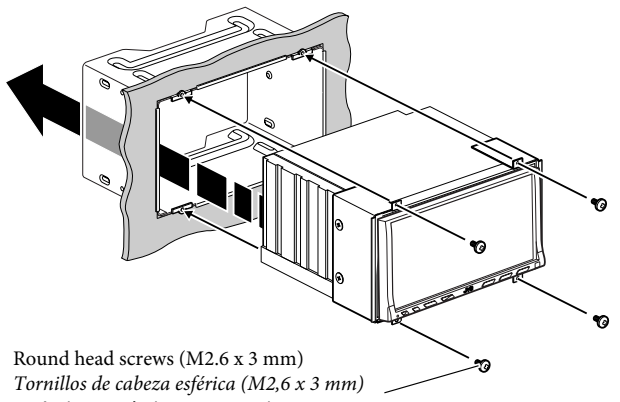
3



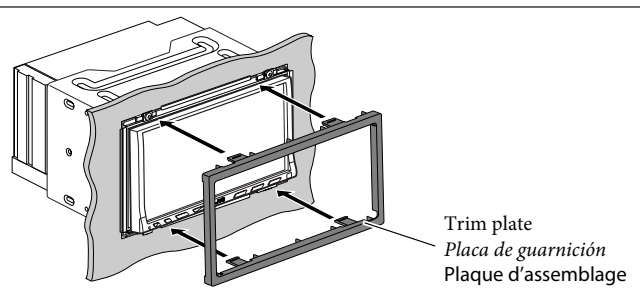
4



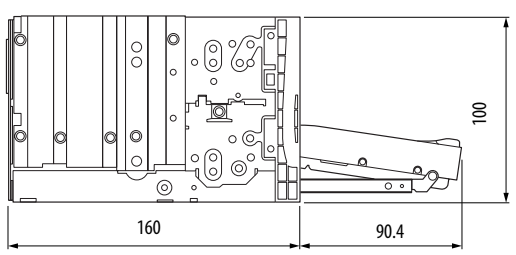
5



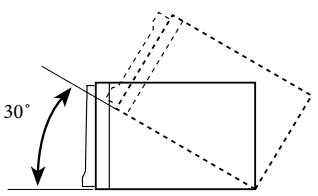
6



Required space for the monitor ejection
Espacio requerido para la expulsión del monitor
Espace requis pour le déploiement du moniteur



Unit: mm
Unidad: mm
Unité: mm



Install the unit at an angle of less than 30˚, taking it into account that the monitor would eject when in use (see left).
Instale la unidad a un ángulo de menos de 30°, teniendo en cuenta que el monitor debe extraerse para su uso (véase a la izquierda).
Installez l'appareil avec un angle de moins de 30°, en tenant compte du fait que le moniteur doit être déployé lors de son utilisation (voir ci-à gauche).

ELECTRICAL CONNECTIONS

To prevent short circuits, we recommend that you disconnect the battery's negative terminal and make all electrical connections before installing the unit.

- **Be sure to ground this unit to the car's chassis again after installation.**

CONEXIONES ELECTRICAS

Para evitar cortocircuitos, recomendamos que desconecte el terminal negativo de la batería y que efectúe todas las conexiones eléctricas antes de instalar la unidad.

- **Asegúrese de volver a conectar a masa esta unidad al chasis del automóvil después de la instalación.**

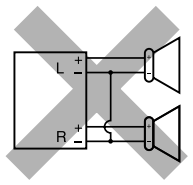
RACCORDEMENTS ELECTRIQUES

Pour éviter tout court-circuit, nous vous recommandons de débrancher la borne négative de la batterie et d'effectuer tous les raccordements électriques avant d'installer l'appareil.

- **Assurez-vous de raccorder de nouveau la mise à la masse de cet appareil au châssis de la voiture après l'installation.**

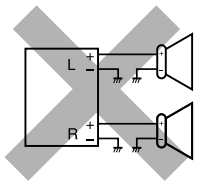
PRECAUTIONS on power supply and speaker connections:

- **DO NOT connect the speaker leads of the power cord to the car battery; otherwise, the unit will be seriously damaged.**
- BEFORE connecting the speaker leads of the power cord to the speakers, check the speaker wiring in your car.



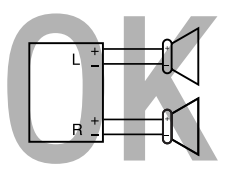
PRECAUCIONES sobre las conexiones de la fuente de alimentación y de los altavoces:

- **NO conecte los conductores de altavoz del cable de alimentación a la batería de automóvil, pues podrían producirse graves daños en las unidades.**
- *ANTES de conectar a los altavoces los conductores de altavoz del cable de alimentación, verifique el conexionado de altavoz de su automóvil.*



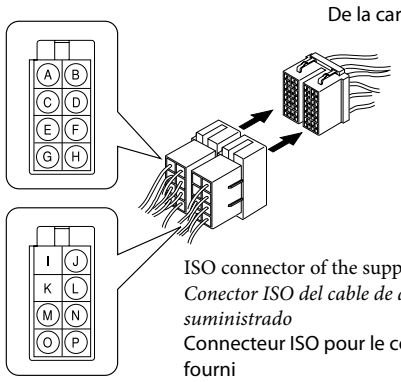
PRECAUTIONS sur l'alimentation et la connexion des enceintes:

- **NE CONNECTEZ PAS les fils d'enceintes du cordon d'alimentation à la batterie; sinon, l'appareil serait sérieusement endommagé.**
- AVANT de connecter les fils d'enceintes du cordon d'alimentation aux enceintes, vérifiez le câblage des enceintes de votre voiture.



If your car is equipped with the ISO connector
Si su automóvil está equipado con el conector ISO
Si votre voiture est équippée d'un connecteur ISO

- Connect the ISO connectors as illustrated.
- *Conecte los conectores ISO tal como se indica en la ilustración.*
- Connectez les connecteurs ISO comme montré sur l'illustration.



From the car body
Desde la carrocería del vehículo
De la carrosserie de la voiture

ISO connector of the supplied power cord
Conector ISO del cable de alimentación suministrado
Connecteur ISO pour le cordon d'alimentation fourni

View from the lead side
Vista desde el lado del conductor
Vue à partir du côté des fils

For some VW/Audi or Opel (Vauxhall) automobile / Para algunos automóviles VW/Audi u Opel (Vauxhall) / Pour certaine voiture VW/Audi ou Opel (Vauxhall)

You may need to modify the wiring of the supplied power cord as illustrated.

- Contact your authorized car dealer before installing this unit.

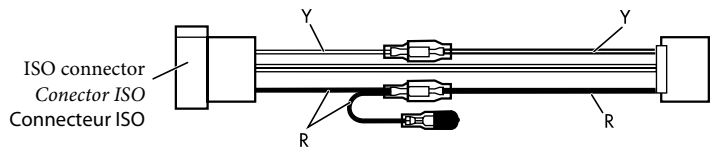
Podría ser necesario modificar el conexionado del cable de alimentación suministrado, tal como se indica en la ilustración.

- *Antes de instalar esta unidad, consulte a su concesionario de automóviles autorizado.*

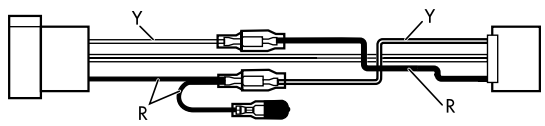
Vous aurrez peut-être besoin de modifier le câblage du cordon d'alimentation fourni comme montré sur l'illustration.

- Contactez votre revendeur automobile autorisé avant d'installer l'appareil.

Original wiring / *Conexionado original* / Câblage original

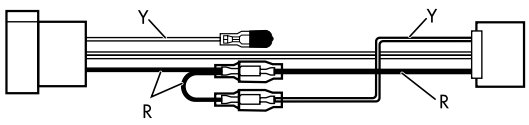


Modified wiring 1 / *Conexionado modificado* 1 / Câblage modifié 1



Modified wiring 2 / *Conexionado modificado* 2 / Câblage modifié 2

Use modified wiring 2 if the unit does not turn on.
Si la unidad no se enciende, utilice el conexionado modificado 2.
Utilisez le câblage modifié 2 si l'appareil ne se met pas sous tension.



Y : Yellow
Amarillo
Jaune

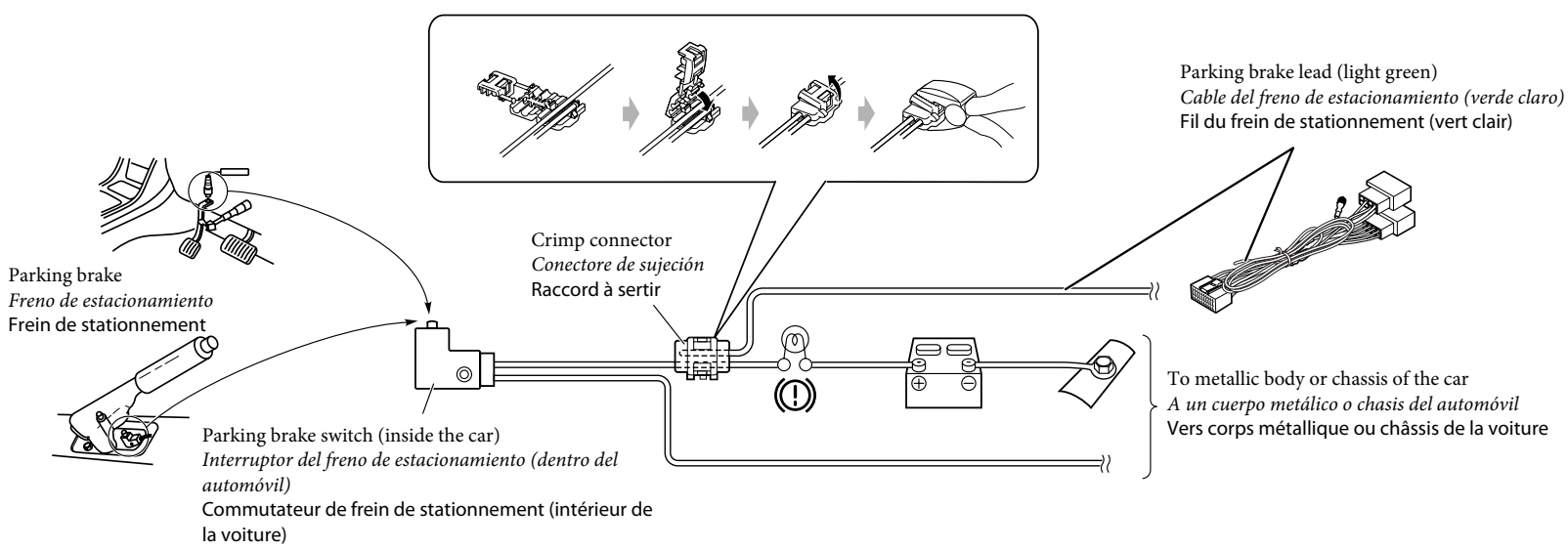
R : Red
Rojo
Rouge

A Connecting the parking brake lead / Conexión del cable del freno de estacionamiento / Connexion du fil de frein de stationnement

Connect the parking brake lead to the parking brake system built in the car.

Conecte el cable del freno de estacionamiento al sistema del freno de estacionamiento instalado en el coche.

Connectez le fil de frein de stationnement au système de frein de stationnement intégré à la voiture.


Parking brake lead (light green)
Cable del freno de estacionamiento (verde claro)
Fil du frein de stationnement (vert clair)
Crimp connector
Conectore de sujeción
Raccord à sertir
Parking brake
Freno de estacionamiento
Frein de stationnement
Parking brake switch (inside the car)
Interruptor del freno de estacionamiento (dentro del automóvil)
Commutateur de frein de stationnement (intérieur de la voiture)
To metallic body or chassis of the car
A un cuerpo metálico o chasis del automóvil
Vers corps métallique ou châssis de la voiture

ENGLISH | ESPAÑOL | FRANÇAIS

Connections without using the ISO connectors / Conexiones sin usar los conectores ISO / Connexions sans l'utilisation des connecteurs ISO

Before connecting: Check the wiring in the vehicle carefully. Incorrect connection may cause serious damage to this unit.
The wires of the power cord and those of the connector from the car body may be different in color.

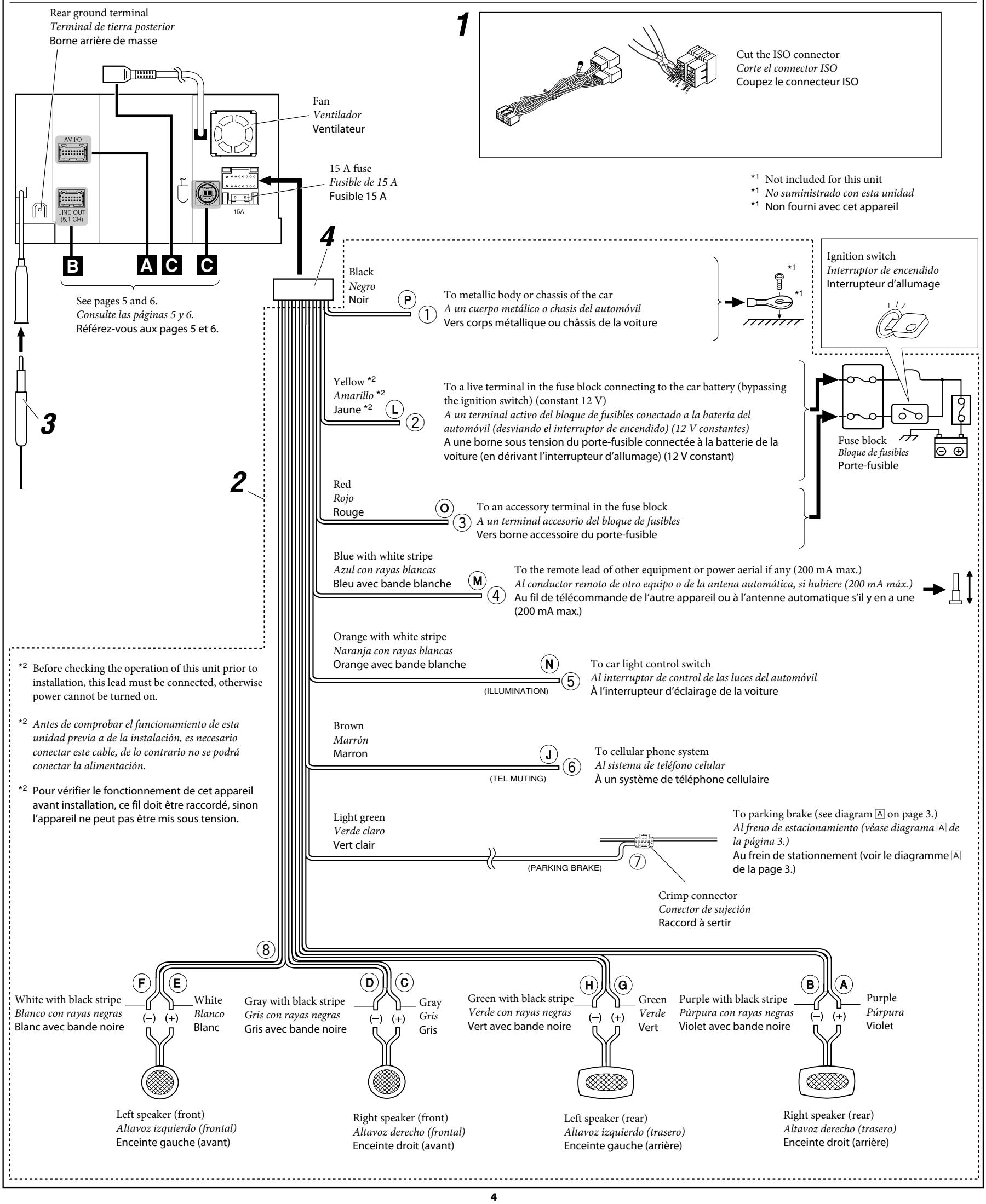
1 Cut the ISO connector.
2 Connect the colored wires of the power cord in the order specified in the illustration below.
3 Connect the aerial cord.
4 Finally connect the wiring harness to the unit.

Antes de la conexión: *Verifique atentamente el conexionado del vehículo. Una conexión incorrecta podría producir daños graves en la unidad. Los cordones del cable de alimentación y los del conector procedentes de la carrocería del automóvil podrían ser de diferentes en color.*

1 *Corte el connector ISO.*
2 *Conecte los conductores de color del cable de alimentación en el orden especificado en la ilustración de abajo.*
3 *Conecte el cable de antena.*
4 *Por último, conecte el cable de alimentación a la unidad.*

Avant de commencer la connexion: Vérifiez attentivement le câblage du véhicule. Une connexion incorrecte peut endommager sérieusement l'appareil. Le fil du cordon d'alimentation et ceux des connecteurs du châssis de la voiture peuvent être différents en couleur.

1 Coupez le connecteur ISO.
2 Connectez les fils colorés du cordon d'alimentation dans l'ordre spécifié sur l'illustration ci-dessous.
3 Connectez le cordon d'antenne.
4 Finalement, connectez le faisceau de fils à l'appareil.

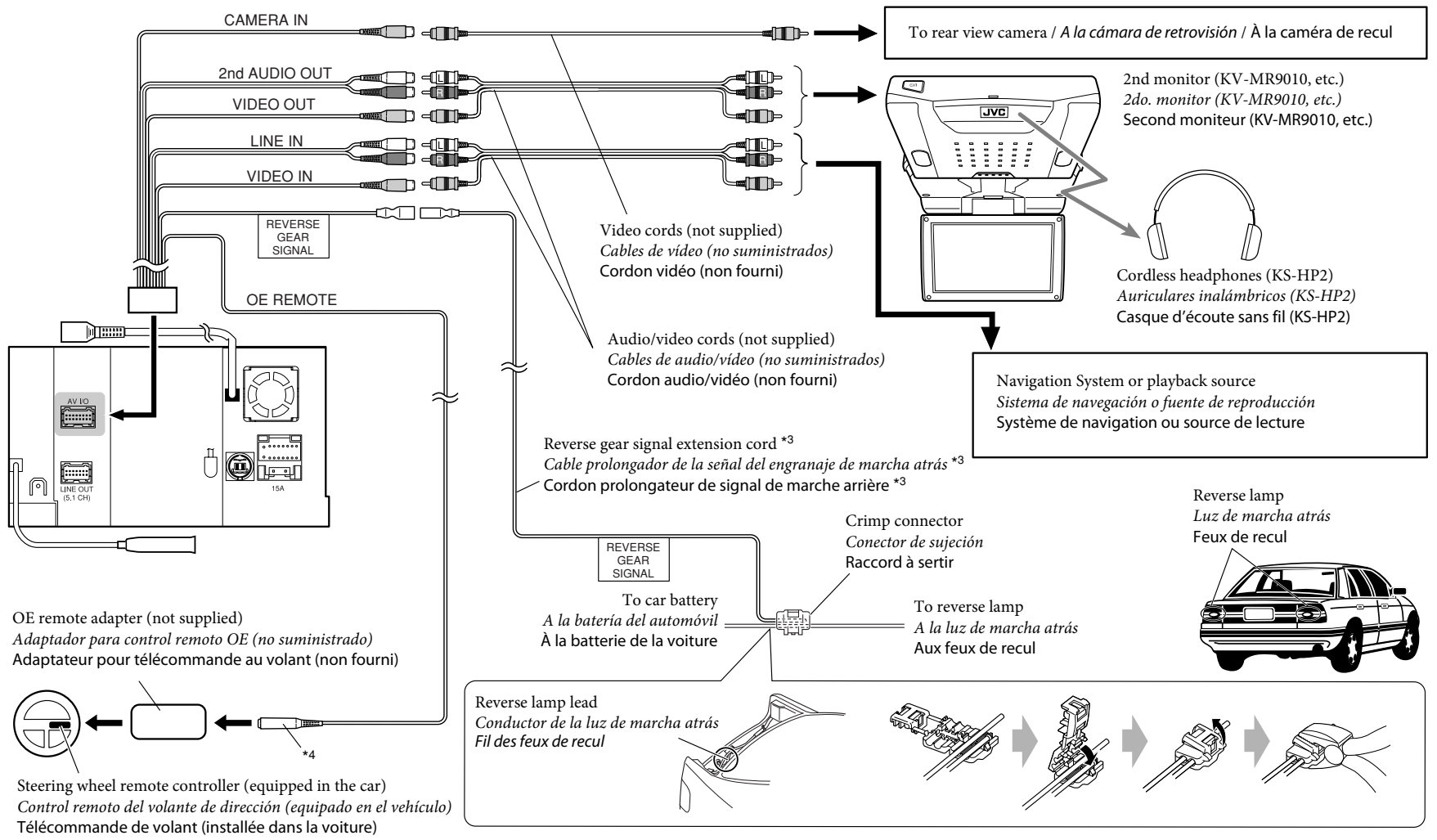


*2 Before checking the operation of this unit prior to installation, this lead must be connected, otherwise power cannot be turned on.

*2 *Antes de comprobar el funcionamiento de esta unidad previa a de la instalación, es necesario conectar este cable, de lo contrario no se podrá conectar la alimentación.*

*2 Pour vérifier le fonctionnement de cet appareil avant installation, ce fil doit être raccordé, sinon l'appareil ne peut pas être mis sous tension.

A Connecting the AV I/O cord / Conexión del cable AV I/O / Connexion du cordon AV E/S


CAMERA IN
2nd AUDIO OUT
VIDEO OUT
LINE IN
VIDEO IN
REVERSE GEAR SIGNAL
OE REMOTE
AV I/O
LINE OUT (5.1 CH)
15A
To rear view camera / A la cámara de retrovisión / À la caméra de recul
2nd monitor (KV-MR9010, etc.)
2do. monitor (KV-MR9010, etc.)
Second moniteur (KV-MR9010, etc.)
Video cords (not supplied)
Cables de vídeo (no suministrados)
Cordon vidéo (non fourni)
Cordless headphones (KS-HP2)
Auriculares inalámbricos (KS-HP2)
Casque d'écoute sans fil (KS-HP2)
Audio/video cords (not supplied)
Cables de audio/vídeo (no suministrados)
Cordon audio/vidéo (non fourni)
Navigation System or playback source
Sistema de navegación o fuente de reproducción
Système de navigation ou source de lecture
Reverse gear signal extension cord *3
Cable prolongador de la señal del engranaje de marcha atrás *3
Cordon prolongateur de signal de marche arrière *3
Crimp connector
Conector de sujeción
Raccord à sertir
Reverse lamp
Luz de marcha atrás
Feux de recul
REVERSE GEAR SIGNAL
To car battery
A la batería del automóvil
À la batterie de la voiture
To reverse lamp
A la luz de marcha atrás
Aux feux de recul
OE remote adapter (not supplied)
Adaptador para control remoto OE (no suministrado)
Adaptateur pour télécommande au volant (non fourni)
*4
Steering wheel remote controller (equipped in the car)
Control remoto del volante de dirección (equipado en el vehículo)
Télécommande de volant (installée dans la voiture)
Reverse lamp lead
Conductor de la luz de marcha atrás
Fil des feux de recul

*3 Required only when connecting a rear view camera to CAMERA IN plug.

*4 If your car is equipped with the steering wheel remote controller, you can operate this unit using the controller. To do it, a JVC's OE remote adapter (not supplied) which matches with your car is required. Consult your JVC IN-CAR ENTERTAINMENT dealer for details.

*3 *Requerido sólo al conectar una cámara de retrovisión a la clavija CAMERA IN.*

*4 *Si su vehículo está equipado con control remoto en el volante de dirección, podrá hacer funcionar este receptor utilizando dicho control. Para ello, se requiere un adaptador para control remoto OE de JVC (no suministrado) que corresponda con su vehículo. Para mayor información, consulte con su concesionario car audio de JVC.*

*3 Nécessaire uniquement lors de la connexion d'une caméra de recul à la fiche CAMERA IN.

*4 Si votre voiture est munie d'une télécommande de volant, vous pouvez commander cet autoradio en utilisant la télécommande. Pour le faire, un adaptateur pour télécommande au volant JVC (non fourni) correspondant à votre voiture est nécessaire. Consultez votre revendeur d'autoradio JVC pour les détails.

B Connecting the external amplifiers / Conexión a los amplificadores externos / Connexion d'amplificateurs externes

You can connect amplifiers to upgrade surround system in the car compartment.

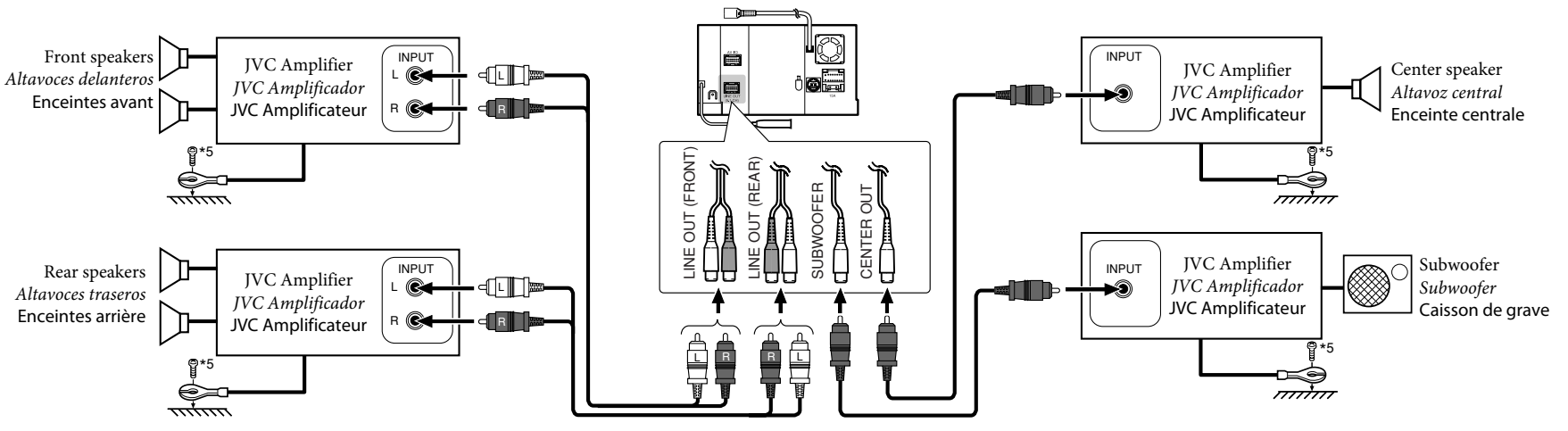
- Connect the amplifiers to 5.1-ch analog discrete output plugs to enjoy multi-channel source.
- **After you have connected the center speaker, make sure to activate the center speaker; otherwise, no sound comes out of the connected center speaker,** see page 61 of the INSTRUCTIONS.
- You can supply the power to the amplifiers by connecting the remote leads (blue with white stripe) of this unit and amplifiers. (To connect more than one amplifier using the remote leads, Y-connectors need to be separately purchased.)
- Disconnect the speakers from the unit, and connect them to the amplifier. Leave the speaker leads of the unit unused**.**

Podrá conectar amplificadores para mejorar el sistema de sonido envolvente del habitáculo de su automóvil.

- *Para poder escuchar una fuente multicanal, conecte los amplificadores a los jacks de salida discreta analógica de 5,1 canales.*
- **Asegúrese de activar el altavoz central después de conectarlo; de lo contrario, no saldrá sonido a través del mismo,** *consulte la página 61 del MANUAL DE INSTRUCCIONES.*
- *Puede suministrar alimentación a los amplificadores conectando los conductores remotos (azul con rayas blancas) de esta unidad y de los amplificadores. (Para conectar más de un amplificador mediante los conductores remotos, necesitará conectores en Y vendidos separadamente.)*
- *Desconecte los altavoces de la unidad y conéctelos al amplificador. Los conductores de los altavoces de la unidad quedan sin usar.*

Vous pouvez connecter des amplificateurs pour donner plus de puissance au système Surround dans la cabine de votre voiture.

- Connectez les amplificateurs aux prises de sortie analogiques discrètes 5,1 canaux pour écouter une source multicanal.
- **Après avoir connecté l'enceinte centrale, assurez-vous de mettre en service l'enceinte centrale; sinon, aucun son ne sort de l'enceinte centrale connectée,** référez-vous à la page 61 du MANUEL D'INSTRUCTIONS.
- Vous pouvez alimenter les amplificateurs en connectant les fils de commande à distance (bleu avec à bande blanche) de cet appareil et des amplificateurs. (Pour connecter plus d'un amplificateur en utilisant les fils de commande à distance, vous devez acheter des raccord en Y séparément.)
- Déconnectez les enceintes de l'appareil principal et connectez-les aux amplificateurs. Laissez les fils d'enceintes de l'appareil inutilisés.



*5 Firmly attach the ground wire to the metallic body or to the chassis of the car—to the place uncoated with paint (if coated with paint, remove the paint before attaching the wire). Failure to do so may cause damage to the unit.

*5 *Fije firmemente el cable de tierra a un cuerpo metálico o chasis del automóvil—a un lugar no cubierto con pintura (si está cubierto con pintura, quítela antes de fijar el cable). De lo contrario, se podrían producir daños en la unidad.*

*5 Attachez solidement le fil de mise à la masse au châssis métallique de la voiture—à un endroit qui n'est pas recouvert de peinture (s'il est recouvert de peinture, enlevez d'abord la peinture avant d'attacher le fil). L'appareil peut être endommagé si cela n'est pas fait correctement.

C Connecting external components / Conexión de los componentes externos / Connexion des appareils extérieurs

You can connect external components in series as shown in the diagram below.
- All the components, adapters or signal cords need to be purchased separately.

CAUTION:
Before connecting the external components, make sure that the unit is turned off.

- To use JVC CD changer, Apple iPod or JVC D. player, set "External Input" to "Changer/iPod/D. Player" (see page 63 of the INSTRUCTIONS).
- To use other external components via KS-U57 or KS-U58, set "External Input" to "External" (see page 63 of the INSTRUCTIONS).

Los componentes externos se pueden conectar en serie, tal como se muestra en el diagrama siguiente.
- *Todos los componentes, adaptadores o cables de señal se deben comprar separadamente.*

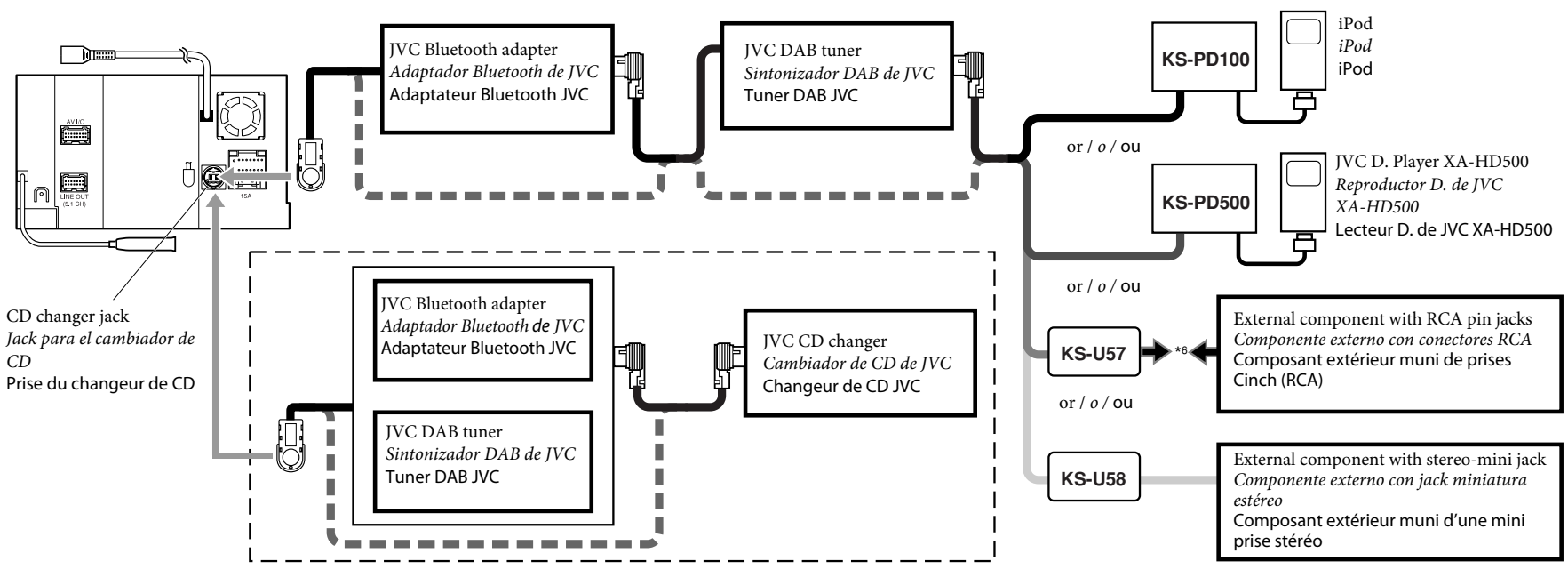
PRECAUCION:
Antes de conectar los componentes externos, asegúrese de que la unidad esté apagada.

- *Para utilizar un cambiador de CD JVC, Apple iPod o reproductor D. de JVC, ajuste "External Input" a "Changer/iPod/D. Player" (consulte la página 63 del MANUAL DE INSTRUCCIONES).*
- *Para utilizar otros componentes externos a través de KS-U57 o KS-U58, ajuste "External Input" a "External" (consulte la página 63 del MANUAL DE INSTRUCCIONES).*

Vous pouvez connecter des appareils extérieurs en série comme montré sur l'illustration ci-dessous.
- Tous les composants, adaptateurs ou cordons de signal doivent être achetés séparément.

PRECAUTION:
Avant de connecter les appareils extérieurs, assurez-vous que l'appareil est hors tension.

- Pour utiliser un changeur de CD JVC, un iPod Apple ou le lecteur D. de JVC, réglez "External Input" sur "Changer/iPod/D. Player" (voir page 63 du MANUEL D'INSTRUCTIONS).
- Pour utiliser d'autres appareils extérieurs via le KS-U57 ou KS-U58, réglez "External Input" sur "External" (voir page 63 du MANUEL D'INSTRUCTIONS).



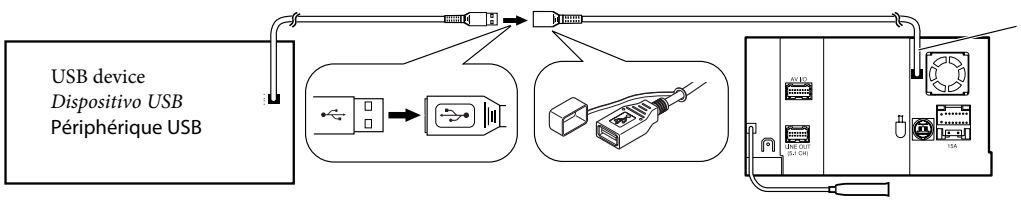
To disconnect the connector / *Para desconectar el conector* / Pour déconnecter le connecteur

Hold the connector top tightly (①), then pull it out (②).
Sujete firmemente la parte superior del conector (①) y seguidamente, extráigalo (②).
Tenez fermement le connecteur par-dessus (①) et tirez vers l'extérieur (②).

*6 Audio cord (not supplied) is required.
*6 *Se requiere cable de audio (no suministrado).*
*6 Un cordon audio (non fourni) est requis.

- iPod is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.
- *iPod es una marca comercial de Apple Inc., registrada en los EE.UU. y otros países.*
- iPod est une marque de commerce d'Apple Inc., enregistrée aux États-Unis et dans les autres pays.

USB devices / Dispositivos USB / Périphériques USB



- You cannot connect a computer to the USB (⇐) terminal of the unit.
- *No se puede conectar un ordenador al terminal (⇐) USB de la unidad.*
- Vous ne pouvez pas connecter un ordinateur à la prise USB (⇐) de l'appareil.

TROUBLESHOOTING

- **The fuse blows.**
* Are the red and black leads connected correctly?
- **Power cannot be turned on.**
* Is the yellow lead connected?
- **No sound from the speakers.**
* Is the speaker output lead short-circuited?
- **Sound is distorted.**
* Is the speaker output lead grounded?
* Are the "–" terminals of L and R speakers grounded in common?
- **Noise interfere with sounds.**
* Is the rear ground terminal connected to the car's chassis using shorter and thicker cords?
- **Unit becomes hot.**
* Is the speaker output lead grounded?
* Are the "–" terminals of L and R speakers grounded in common?
- **This unit does not work at all.**
* Have you reset your unit?

LOCALIZACION DE AVERIAS

- **El fusible se quema.**
* *¿Están los conductores rojo y negro correctamente conectados?*
- **No es posible conectar la alimentación.**
* *¿Está el cable amarillo conectado?*
- **No sale sonido de los altavoces.**
* *¿Está el cable de salida del altavoz cortocircuitado?*
- **El sonido presenta distorsión.**
* *¿Está el cable de salida del altavoz conectado a masa?*
* *¿Están los terminales "–" de los altavoces L y R conectados a una masa común?*
- **Perturbación de ruido.**
* *¿El terminal de tierra trasero está conectado al chasis del automóvil utilizando los cordones más corto y más grueso?*
- **La unidad se calienta.**
* *¿Está el cable de salida del altavoz conectado a masa?*
* *¿Están los terminales "–" de los altavoces L y R conectados a una masa común?*
- **Esta unidad no funciona en absoluto.**
* *¿Ha reinicializado su unidad?*

EN CAS DE DIFFICULTES

- **Le fusible saute.**
* Les fils rouge et noir sont-ils racordés correctement?
- **L'appareil ne peut pas être mise sous tension.**
* Le fil jaune est-elle raccordée?
- **Pas de son des enceintes.**
* Le fil de sortie d'enceinte est-il court-circuité?
- **Le son est déformé.**
* Le fil de sortie d'enceinte est-il à la masse?
* Les bornes "–" des enceintes gauche et droit sont-elles mises ensemble à la masse?
- **Interférence avec les sons.**
* La prise arrière de mise à la terre est-elle connectée au châssis de la voiture avec un cordon court et épais?
- **L'appareil devient chaud.**
* Le fil de sortie d'enceinte est-il à la masse?
* Les bornes "–" des enceintes gauche et droit sont-elles mises ensemble à la masse?
- **Cet appareil ne fonctionne pas du tout.**
* Avez-vous réinitialisé votre appareil?